



*atl.com.au*

ASSOCIATED  
TRANSLATORS  
& LINGUISTS

# established 1964

Language is the expression of a culture - it encompasses a way of thinking and a range of emotions. An accomplished linguist is able to use the words of a particular country, community or ethnic group whilst maintaining the original spirit of each idea and relay them in a structured and conventional way. In this spirit, Dima Galiungi established 'Dima Galiungi & Associates', in Sydney in 1964 incorporating it twenty years later to 'Associated Translators & Linguists Ltd Pty' or ATL.

- 600 professional translators & interpreters
- 100 languages & dialects
- 50 years of experience
- NAATI accredited & recognised panel
- AUSIT code of ethics applied
- Services in all states & overseas
- Quality process
- Secure client login system
- Individual treatment of each requirement
- Confidentiality agreement
- Ability to deal with any urgent request
- Fair rates & quotation

With 50 years of experience, ATL is recognised as one of the leading agencies providing Interpreting and Translation services for Government departments, Local government, Insurance companies, Solicitors, Migration agents and services, Investigators, Rehabilitation companies and a large range of national and international companies.

# translating services



ATL can translate any of your documents into English or from English into any language or dialect tested by NAATI. All of the translators on our panel are accredited by NAATI as para-professionals or professionals. For rare languages or languages in which NAATI does not offer accreditation we can provide the services of a NAATI-recognised translator.

- Medical & legal documentations
- Technical manual and proposals
- Personal certificates & documents
- Commercial & community multilingual brochure



Documents containing 8 pages or less can usually be translated in 5 working days. For urgent translations a surcharge in addition to the translation fee may apply.

## CONTACT:

You can send your documents and request a quote on [www.atl.com.au](http://www.atl.com.au) select REQUEST A TRANSLATION [translations@atl.com.au](mailto:translations@atl.com.au) or call (02) 9231 3288 for any special inquires.

# interpreting services

ATL's new website provides you with a CLIENT INTERFACE SYSTEM to assist you on your daily bookings.

- Court attendance, both judicial & administrative
- Medical and Rehabilitation consultations
- Business meetings, conference & media services
- Commercial investigations
- Teleconference 5 ways

1. Register your profile & company details only once. Simply select 'Use my Client Profile' and your details appear automatically on your booking or template.

2. The TEMPLATE is a registered form & includes permanent details (from your 'Profile') & any other permanent details for regular clients for invoicing, inclusive of any Instructions. You can also create multiple templates as required.

3. The Client Login gives you access to your Dashboard & booking list. You can control the status of your bookings & easily manage any reschedule or cancellation in a secure system.



4. For your records, you'll receive an automatic email confirmation of all actions taking place on your Dashboard.


## THE ATL DASHBOARD

My bookings						
Ref	Date, Time	Language	Client	Location/Phone	Status	Actions
#B2315	Monday 25/10/2014 2 @12.00 am	Mandarin	Mr Wang	Sydney	Requeste	<a href="#">View</a>
#B2789	Tuesday 11/11/2014 @ 3.00 pm	Arabic	Mr Habib	042135988	Completed	<a href="#">View</a> <a href="#">Edit</a> <a href="#">Cancel</a>
#B2020	Friday 26/09/2014 @12.00 am	Urdu	Mr Bhumi	Melbourne	Pending	<a href="#">View</a> <a href="#">Edit</a> <a href="#">Cancel</a>
#B2315	Thursday 12/09/2014 @12.00 am	Serbian	Mrs Karadzic	Canberra	Cancelled	<a href="#">View</a>

# mobile app option

## HOW TO ADD THE ATL DASHBOARD TO YOUR IPHONE'S HOMESCREEN:

Simply open up Safari & load the website  
[www.atl.com.au/clients](http://www.atl.com.au/clients)  
and follow the steps below.

- Tap on icon at bottom of your screen 
- Select Add to Home Screen
- Enter the name of the icon: atl & tap on 'Add' (top right link)

An ATL icon has been created on your iPhone home screen



- Tap on the atl icon
- Scroll down & enter your credentials (email & password)
- Click submit to enter your personal dashboard & view your booking information

Now you can easily manage all your ATL bookings on the go.



## REFERENCES:

AUSTRALIAN GOVERNMENT SOLICITORS · AUSTRALIAN CUSTOMS AND BORDER PROTECTION SERVICE · FEDERAL MAGISTRATES COURT · AUSTRALIA POST · AAMI · CGU · EMI · GIO · QBE · NRMA · ALLIANZ · ZURICH · SUNCORP · COMMINSURE INVESTIGATION CENTRICITY · COVERMORE · MOTOR ACCIDENT · VERIFACT · BRYDENS & HUNT · MORAY & AGNEW · SLATER & GORDON · HOWARDS IMMIGRATION SERVICES · AUSTRALIAN MEDICO LEGAL GROUP · STRATEGIC INDUSTRY SOLUTIONS · BLUESCOPE STEEL READERS DIGEST · WOOLWORTHS



ATL is member of the Australian Institute of Interpreters & Translators who developed the Code of Ethics adopted by all NAATI accredited practitioners.

CONTACT *atl*

Level 5, 72 Pitt Street  
Sydney NSW 2000  
Australia

T (02) 9231 3288  
F (02) 9221 4763

E [atl@atl.com.au](mailto:atl@atl.com.au)

ABN 61 160 133 399



ASSOCIATED  
TRANSLATORS  
& LINGUISTS